

ALEMAN

CURSOS A DISTANCIA AL GOETHE-INSTITUT

2010

CONDICIONES E INSCRIPCIÓN

El equipo de cursos a distancia del Goethe-Institut
le asesorará con gusto. Escribanos o llámenos:

E-Mail: fernlernen@goethe.de

Fax: +49 89 15921-643

Teléfono: 0800 1800 800

(llamada gratuita)

Teléfono desde el extranjero: +49 89 15921-560

Goethe-Institut
Bereich Multimedia und Fernlehre
Dachauer Str. 122
80637 München

www.goethe.de/fernlernkurse

INSCRIPCIÓN – CURSO A DISTANCIA

Distance Course Registration

Por favor, rellene este formulario y envíelo de vuelta a Múnich. Please fill in this form and return it to Munich. Füllen Sie dieses Formular bitte aus und senden Sie es nach München zurück

Entregado en (instituto):

I. INSTITUCIÓN ORGANIZADORA

Goethe-Institut e. V.
Bereich Multimedia und Fernlehre
Dachauer Str. 122, 80637 München

KTN-NR.

(a rellenar por el Goethe-Institut)

II. ALUMNO (DATOS PERSONALES)

Sr. Sra.

Apellidos (como figura en pasaporte)/Familiennamen (wie im Pass)

Nombre (como figura en pasaporte)/Vorname (wie im Pass)

Calle/Nº/Straße/Nr.

Código Postal/Lugar Postal/PLZ/Ort

País/Land

Teléfono (con prefijo)/Telefon (mit Vorwahl)

Teléfono (con prefijo)/Faxnummer (mit Vorwahl)

Dirección de correo electrónico/E-Mail-Adresse

Profesión/Beruf

Nacionalidad/Nationalität

Fecha de nacimiento/Geburtsdatum

lengua materna/Muttersprache

Lugar de nacimiento/Geburtsort, País de nacimiento/Geburtsland

III. OTROS DATOS

- ¿Dispone ya de conocimientos previos del alemán? Sí No
- En caso afirmativo, ¿cuánto tiempo hace que estudia alemán?
_____ años, _____ meses, aprox. _____ hora(s)/semana(es)
- ¿Ha realizado su último curso en alguno de los Goethe-Institut? _____
En caso afirmativo, ¿dónde? _____ ¿Cuándo? _____
- ¿Qué nivel? _____
- ¿Ha realizado algún examen oficial de alemán? En caso afirmativo, ¿cuál?

- ¿Dónde ha oído hablar de los cursos a distancia del Goethe-Institut?
 en la página web del Goethe-Institut _____ a través de un conocido
 en el Goethe-Institut de _____
 Búsqueda en Internet del siguiente término: _____
 publicidad/¿dónde? _____

IV. MATRÍCULA

Conozco las condiciones de inscripción y deseo matricularme en el/los curso(s):

CURSO	NIVEL	DURACIÓN	PRECIO EN EUROS*	Nº DE LICENCIA	EXTRAS
-------	-------	----------	------------------	----------------	--------

CURSOS EN LÍNEA

Alemán en la vida laboral y cotidiana					
<input type="checkbox"/> E-Learning Deutsch	A1-B2	máx. 6 meses (en casos individuales menos)	594 € (2 plazos)	431506	Por favor, elija una de las lenguas soportadas: <input type="checkbox"/> Inglés <input type="checkbox"/> Español <input type="checkbox"/> Francés <input type="checkbox"/> Italiano
Alemán para estudiantes y científicos					
<input type="checkbox"/> Prüfungstraining TestDaF	mínimo B2	máx. 6 meses (en casos individuales menos)	480 € (2 plazos)	430906	Inscripción al examen bajo responsabilidad propia
<input type="checkbox"/> Fachdeutsch online	mínimo C1	máx. 6 meses (en casos individuales menos)	630 € (2 plazos)	430806	Por favor, elija: <input type="checkbox"/> economía <input type="checkbox"/> psicolingüística <input type="checkbox"/> naturales <input type="checkbox"/> derecho <input type="checkbox"/> medicina <input type="checkbox"/> biología <input type="checkbox"/> técnica

CURSOS CON MATERIAL IMPRESO

Alemán en la vida laboral y cotidiana					
<input type="checkbox"/> Deutsch klassisch	A1-A2	máx. 12 meses (en casos individuales menos)	690 € (4 plazos)	430405	Por favor, elija una de las lenguas soportadas: <input type="checkbox"/> Inglés <input type="checkbox"/> Español
<input type="checkbox"/> Besser Deutsch	A2-C2	máx. 9 meses (en casos individuales menos)	570 € (3 plazos)	426901	Por favor, elija 5 ó 6 temas: Para todos los niveles desde A2: <input type="checkbox"/> Alltag in Deutschland <input type="checkbox"/> Computer <input type="checkbox"/> Berufe <input type="checkbox"/> Kunst und Kultur <input type="checkbox"/> Fantastisches <input type="checkbox"/> Literatur und Lesen <input type="checkbox"/> Kinder <input type="checkbox"/> Medien <input type="checkbox"/> Menschen in Deutschland <input type="checkbox"/> Musik <input type="checkbox"/> Reisen <input type="checkbox"/> Natur und Umwelt <input type="checkbox"/> Sport und Freizeit <input type="checkbox"/> Psychologie <input type="checkbox"/> Wirtschaft <input type="checkbox"/> Schule und Bildung <input type="checkbox"/> Wohnen <input type="checkbox"/> Technik
<input type="checkbox"/> Grammatik intensiv	B1	máx. 9 meses (en casos individuales menos)	570 € (3 plazos)	7114702	
Preparación para exámenes					
<input type="checkbox"/> Prüfungstraining ZD	B1	máx. 9 meses (en casos individuales menos)	558 € (3 plazos)	7114702	Inscripción al examen bajo responsabilidad propia
<input type="checkbox"/> Prüfungstraining KDS <input type="checkbox"/> curso parcial Lektüre <input type="checkbox"/> curso parcial Grammatik	C2	cada parte máx. 9 meses (en casos individuales menos)	total 996 € (6 plazos); cada parte 558 € (3 plazos)	7114002	Inscripción al examen bajo responsabilidad propia
<input type="checkbox"/> Prüfungstraining GDS Aufsatz	C2+	máx. 9 meses (en casos individuales menos)	558 € (3 plazos)	7148304	Inscripción al examen bajo responsabilidad propia

* Precios a partir del 01 enero, 2009. En cuanto a las tarifas del curso y el pago, tenga en cuenta los puntos 5 y 6 de las condiciones de inscripción en la pagina siguiente. Allí encontrará también informaciones sobre el pago a plazos (sólo dentro de Alemania).

CONDICIONES DE PARTICIPACIÓN EN LOS CURSOS A DISTANCIA

Versión de Enero de 2010

1. CONDICIONES GENERALES DE PARTICIPACIÓN

La edad mínima para poder participar en un curso a distancia es 16 años.

2. PARTICIPACIÓN Y ADMISIÓN EN EL CURSO

- 2.1 En el caso de los alumnos y alumnas que no sean mayores de edad, la inscripción debe realizarla su representante legal. Los alumnos y alumnas mayores de edad se inscriben personalmente. La inscripción se realiza enviando por correo el formulario de inscripción rellenado por el alumno o la alumna, y firmado en los lugares previstos para ello. El alumno o alumna debe indicar en el formulario de inscripción cuál es el curso en el que quiere participar.
- 2.2 El alumno o la alumna recibirá una confirmación de recepción de la inscripción.
- 2.3 Basándose en los datos indicados en el formulario de inscripción, se realizará una admisión provisional en un curso a distancia. Una vez comprobado que los datos del formulario de inscripción corresponden a los requisitos mencionados en el folleto o en Internet relativos a los conocimientos del idioma, tendrá lugar la admisión definitiva en un curso a distancia. El alumno o la alumna recibirá la confirmación de la admisión definitiva junto con la factura (apartado 4).
- 2.4 Con la recepción de la confirmación de admisión por parte del alumno o la alumna, se produce el contrato entre el Goethe Institut y el alumno o la alumna.

3. TAMAÑO DE LOS GRUPOS

A menos que se indique otra cifra en el folleto o en Internet, en todos los cursos a distancia que se ofrecen para grupos se requiere un número mínimo de participantes de ocho y un número máximo de participantes de 15. La composición de los grupos del curso se realiza al azar. Sólo en casos excepcionales se pueden tener en cuenta deseos personales (formación de grupos con conocidos, etc.).

4. PRECIOS Y CONDICIONES DE PAGO

- 4.1 Se aplican las tasas del curso indicadas en el formulario de inscripción.
- 4.2 Con la confirmación de la admisión se enviará una factura en la que se comunica el precio del curso completo, el número de pagos parciales y su importe, con los correspondientes plazos de pago, el número de alumno y, en caso de que se asista a un curso online, los datos de acceso.
- 4.3 Para los alumnos y alumnas que residan fuera de Europa, el precio del curso correspondiente deberá abonarse completamente en un plazo máximo de cuatro semanas a partir de la recepción de la confirmación de admisión.
- 4.4 En el caso de los alumnos y alumnas que residan en países de Europa, el precio del curso correspondiente deberá abonarse en pagos parciales con unos plazos respectivos de tres (3) meses. El primer pago parcial vence en un plazo de dos semanas a partir de la recepción de la factura. Todos los demás pagos parciales vencerán respectivamente el primer día de los meses 4º, 7º, 10º, 13º, 16º, 19º y 22º del curso, en función del número de meses que dure el curso. Si lo desean, los alumnos y alumnas también puede elegir abonar en un solo pago el importe íntegro del precio del curso después de recibir la factura.
- 4.5 Las tasas del curso se pueden pagar a elección en cualquier divisa haciendo una transferencia a la cuenta del GI que se indica en la factura, o bien enviando un cheque a la central del Goethe Institut, Bereich Multimedia und Fernlehre, Dachauer Straße 122, 80637 München. Además, también es posible realizar los pagos parciales mediante domiciliación bancaria. El pago con tarjeta de crédito sólo es posible en caso de que se reserve un curso a través de la Webshop del Goethe Institut.
- 4.6 Si el curso no se realiza dentro de un plazo establecido, se puede prolongar el curso una vez de forma gratuita por un periodo igual a un tercio de la duración del curso. Por cada prolongación adicional de tres meses se cobrarán costes por un importe de 160,- euros.
- 4.7 Para determinar si un pago se ha realizado dentro del plazo previsto, se tomará como referencia la fecha de la recepción del pago en la cuenta del Goethe Institut indicada en la factura. Cuando se realice una transferencia, deberá indicarse el número de autorización del curso y el número de alumno.
- 4.8 Todas las tasas bancarias que se cobren por el pago del curso son a cargo del alumno o la alumna.
- 4.9 El curso no se podrá empezar o continuar si no se han cumplido los plazos de pago acordados.
- 4.10 Los gastos correspondientes al envío del material de aprendizaje por parte del Goethe Institut al alumno o a la alumna están incluidos en el precio del curso.

5. PRESTACIONES DEL GOETHE INSTITUT

- 5.1 El precio del curso incluye las prestaciones necesarias para participar en el mismo: el material del curso, la corrección y los comentarios de los ejercicios y exámenes, el asesoramiento profesional y la expedición de certificados de participación y diplomas. El material del curso correspondiente se enviará una vez recibido el importe del precio del curso o la autorización para la domiciliación bancaria.

- 5.2 El precio del curso no incluye los costes del material de trabajo adicional, como por ejemplo hardware y software informático, obras de consulta, los gastos de teléfono, transporte y transmisión de datos.

6. DURACIÓN DEL CURSO Y RESCISIÓN

- 6.1 Normalmente la duración mínima de los cursos a distancia es de seis meses. Dependiendo del curso, la duración máxima de los cursos a distancia puede ser de seis, nueve, doce o dieciocho meses.
- 6.2 Sin perjuicio de su derecho a revocación, el alumno o la alumna puede rescindir el contrato, sin necesidad de indicar los motivos, por primera vez cuando hayan transcurrido seis meses desde el comienzo del curso, con un plazo de preaviso de seis semanas. Después será posible la cancelación en cualquier momento con un plazo de preaviso de tres meses.
- 6.3 La duración del curso Multimedia-Führerschein D es de cuatro meses, y el curso Grundfertigkeiten DaF dura seis semanas. Sin perjuicio de su derecho a revocación, el alumno o la alumna de estos dos cursos no puede rescindir el contrato correctamente.
- 6.4 No se ve afectado el derecho de las partes a rescindir el contrato sin plazo de preaviso por causa grave.
- 6.5 La rescisión de este contrato debe realizarse por escrito.
- 6.6 En caso de rescisión, el alumno o la alumna únicamente deberá abonar la proporción del importe correspondiente al valor de las prestaciones del Goethe Institut durante la duración del contrato.

7. OBLIGACIONES DEL ALUMNO O ALUMNA

El alumno o alumna será responsable del cumplimiento de los requisitos técnicos necesarios para la participación en el curso, y que se indican en el folleto o en las páginas de Internet.

8. RESPONSABILIDAD DEL GOETHE INSTITUT E.V.

- 8.1 El Goethe Institut sólo será responsable de indemnización por daños y perjuicios (independientemente de la causa legal) en caso de dolo o de negligencia grave.
- 8.2 Además, el Goethe Institut también es responsable en caso de negligencia leve por los daños que resulten en muerte, lesiones corporales o perjudiquen la salud, así como por los daños en caso de incumplimiento culposo de una obligación contractual esencial.
- 8.3 Quedan excluidas las reclamaciones contractuales y delictivas ulteriores del alumno o alumna.

9. FUERZA MAYOR

El Goethe Institut no es responsable por sí mismo ni por sus empleados del incumplimiento de sus obligaciones contractuales ni de los daños ocasionados, siempre que estos se deban a fuerza mayor, especialmente en caso de fuego, agua, tormenta u otros fenómenos naturales, explosión, huelga, guerra, revueltas u otros sucesos que escapen al área de responsabilidad / de influencia del Goethe Institut.

10. PROTECCIÓN DE DATOS

El Goethe Institut recopila, procesa y utiliza datos personales del alumno o alumna, tanto con fines de cumplimiento de un contrato contraído con el alumno o alumna, como también dentro del marco de los permisos legales y, dado el caso, de una declaración de consentimiento concedida al Goethe Institut relativa a la protección de datos. Encontrará más detalles en la declaración de protección de datos separada, sobre la que se hace referencia aquí expresamente.

11. DERECHO APLICABLE, TRIBUNAL COMPETENTE

- 11.1 El contrato se rige por el derecho alemán. Por lo demás, se aplican las disposiciones legales.
- 11.2 En los litigios sobre un contrato de enseñanza a distancia o sobre la existencia de tal contrato, tiene competencia exclusiva el tribunal en cuyo distrito tenga su tribunal competente general el alumno o la alumna. Se permite un acuerdo diferente si se pacta expresamente y por escrito después de que se produzca el litigio.
- 11.3 En caso de que el alumno o la alumna cambie su domicilio o su residencia habitual después de la formalización del contrato, fuera del área de aplicación de esta ley, o bien si no se conoce su domicilio o su lugar de residencia habitual en el momento de la interposición de la demanda, se acuerda Munich como tribunal competente.

12. CLÁUSULA DE SALVEDAD Y VARIOS

- 12.1 En caso de que algunas partes o fórmulas individuales de estas condiciones de participación fuesen ineficaces, el resto de las partes se mantienen intactas en cuanto a su contenido y su vigencia. La disposición ineficaz deberá ser sustituida por otra legalmente admisible, que se aproxime lo más posible a la no permitida, en cuanto al contenido y a sus efectos económicos.
- 12.2 Este contrato se redacta en alemán. En caso de que surgiesen diferencias de cualquier tipo entre esta versión y una posible versión en otro idioma redactada con fines de lectura, se considera determinante la versión en alemán.

